

## عباراتی از طرف مرکز منابع حقوقی مهاجران

مرکز منابع حقوقی مهاجران این عبارات را گردآوری کرده است تا به افراد کمک کند حقوق خود را اعلام کرده و از خود در برابر اقدامات خلاف قانون اساسی دفاع کنند.



من طبق حقوق خود تحت متمم پنجم قانون اساسی ایالات متحده، نمی‌خواهم با شما صحبت کنم، به سؤالات شما پاسخ دهم یا هیچ سندی را امضا کنم یا تحویل دهم.

من طبق حقوق خود تحت متمم چهارم قانون اساسی ایالات متحده، به شما اجازه نمی‌دهم وارد خانه من شوید، مگر اینکه حکمی داشته باشید که توسط قاضی یا دادرس امضا شده باشد و آن را از زیر در ارائه دهید.

من طبق حقوق خود تحت متمم چهارم قانون اساسی، اجازه جستجوی هیچ یک از وسایل خود را به شما نمی‌دهم.

من می‌خواهم از حقوق خود طبق حق اساسی استفاده کنم.



## کمک گرفتن در رابطه با یک آژانس فدرال

اگر نمی‌توانید به موقع از یک آژانس فدرال پاسخی دریافت کنید، یا اگر احساس می‌کنید به صورت غیرعادلانه با شما رفتار شده است، دفتر سناتور یا نماینده کنگره شما ممکن است بتواند در حل مشکل به شما کمک کند یا اطلاعاتی را که نیاز دارید، در اختیار شما قرار دهد.

**سناتور ایالات متحده Alex Padilla**  
• [padilla.senate.gov/services/agency-assistance](https://padilla.senate.gov/services/agency-assistance)

**سناتور ایالات متحده Adam Schiff**  
• [schiff.senate.gov/helping-you/help-with-a-federal-agency/](https://schiff.senate.gov/helping-you/help-with-a-federal-agency/)

**سناتور ایالات متحده Dave Min**  
• [min.house.gov/services/help-federal-agency](https://min.house.gov/services/help-federal-agency)

## منابع کمک‌رسان در امور مهاجرت

مأموریت شهر ارواین، ایجاد و حفظ جامعه‌ای است که در آن، افراد بتوانند در محیطی امن، پویا و دلپذیر از نظر زیبایی‌شناسی، زندگی کنند و به کار و تفریح بپردازند. پاسخ شهرداری در رابطه با امور مربوط به مهاجرت تغییر نکرده است — شهر ارواین همچنان بر ارائه خدمات استثنائی به همه افراد جامعه، صرفنظر از وضعیت مهاجرت آنها تمرکز دارد.

## شما دارای حقوق قانون اساسی هستید

همه افراد — چه دارای مدارک قانونی و چه فاقد آن — در این کشور حقوق دارند.

**مطمئن شوید که شما و دیگران می‌دانید که در صورت مواجهه با مأموران اداره مهاجرت و گمرک ایالات متحده (ICE) باید چه کار کنید.**

به اعضای خانواده خود (حتی کودکان)، هم‌خانه‌ها، همسایگان و همکاران، صرفنظر از وضعیت مهاجرتی‌شان اطلاع دهید که اگر مأموران ICE یا پلیس به خانه، محله یا محل کار شما آمدند، آنها حق دارند سکوت کنند و همه این حقوق را به آنها یادآور شوید.

**شما حق دارید سکوت کنید.**

می‌توانید از صحبت کردن با مأموران ICE امتناع کنید. به هیچ سؤالی پاسخ ندهید، به خصوص در مورد محل تولد و وضعیت مهاجرت‌تان یا اینکه چطور وارد ایالات متحده شده‌اید. بگویید می‌خواهید تا زمان صحبت با یک وکیل سکوت کنید.

**شما حق دارید قبل از اینکه اجازه دهید کسی وارد خانه شما شود، حکم درخواست کنید.**

درب خانه را به روی مأموران فاقد حکم قانونی باز نکنید. نیازی نیست درب خانه را باز کنید مگر اینکه مأموران ICE حکمی به شما نشان دهد که توسط قاضی امضا شده و آدرس صحیح شما به طور مشخص روی آن درج شده است. اگر مأموران گفتند حکم دارند، برای اینکه حکم را به شما نشان دهند، درب را باز نکنید. از آنها درخواست کنید آن را از زیر درب یا از طریق پنجره به شما بدهند.

**شما حق دارید با وکیل صحبت کنید و تماس تلفنی بگیرید.**

شما حق دارید قبل از صحبت با وکیل، از امضا کردن هر چیزی خودداری کنید. هیچ چیز را امضا نکنید. این کار می‌تواند حق شما برای صحبت کردن با وکیل یا داشتن جلسه رسیدگی نزد قاضی مهاجرت را از بین ببرد. این کار ممکن است منجر به اخراج فوری شما بدون برگزاری جلسه رسیدگی شود.

**شما حق دارید قبل از صحبت با وکیل، از نشان دادن هر گونه مدارک خودداری کنید.**

**آرامش خود را حفظ کرده و سعی نکنید فرار کنید. اگر این کار را بکنید، ICE یا پلیس می‌توانند از آن علیه شما استفاده کنند.**



[cityofirvine.org](https://cityofirvine.org)



[cityofirvine.org](https://cityofirvine.org)



[cityofirvine.org](https://cityofirvine.org)

## منابع کمک‌رسان در امور مهاجرت

### کمک حقوقی

**اداره خدمات اجتماعی کالیفرنیا** (CDSS, California Department of Social Services) **دفتر خدمات مهاجرت** (ISB, Immigration Services Bureau)

- cdss.ca.gov/inforesources/immigration*
- 916-651-8017

CDSS ISB برنامه‌های جامعی را طراحی، اجرا و مدیریت می‌کند که با تأمین بودجه برای سازمان‌های غیرانتفاعی در سراسر ایالت، خدمات حقوقی مهاجرتی رایگان، آموزش، اطلاع‌رسانی اجتماعی و سایر اقدامات ضروری برای پذیرش اجتماعی و ادغام مهاجران را فراهم می‌سازد.

**کمک‌های حقوقی اجتماعی SoCal** (Community Legal Aid SoCal)

- communitylegalsocal.org*
- 714-571-5200

واحد مهاجرت به مهاجرانی که قربانی خشونت خانگی و جرایم هستند، کمک می‌کند مسیرهای قانونی را طی کنند تا اطمینان حاصل کند که موکلان می‌توانند بدون ترس دائمی از اخراج، زندگی کنند.

**مرکز حقوقی عمومی (Public Law Center)**

- publiclawcenter.org/immigration/*
- 714-541-1010

PLC به مهاجران کم‌درآمد اورنج‌کانتی در زمینه ارائه مشاوره، ثبت درخواست انواع حمایت‌های مهاجرتی نزد اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)، دفاع در برابر اخراج در دادگاه مهاجرت و موارد دیگر کمک می‌کند.

**پیشبرد عدالت برای آسیایی‌تبارهای آمریکا در جنوب کالیفرنیا** (Asian Americans Advancing Justice Southern California)

- ajsocal.org/immigration*
- 888-349-9695

مجموعه ابزارهای آمادگی ایمنی و خدمات حمایتی مهاجرتی مختلف.

**ائتلاف حمایت از حقوق انسانی مهاجران** (CHIRLA, Coalition for Humane Immigrant Rights)

- chirla.org/what-we-do/programs-initiatives/legal-services/*
- 213-353-1333

CHIRLA توسط هیئت تجدیدنظر مهاجرت (BIA) به رسمیت شناخته شده و خدمات حقوقی مهاجرتی را با هزینه پایین ارائه می‌دهد. وکلای دارای مجوز بر تمام کارکنان حقوقی، از جمله نمایندگان مورد تأیید وزارت دادگستری و دستیاران حقوقی نظارت دارند.

**مرکز منابع کره‌ای (Korean Resource Center)**

- krcla.org*
- 714-869-7624

KRC انواع مختلف خدمات اجتماعی را در زمینه مهاجرت، سلامت و مسکن برای کمک به جامعه افراد کم‌درآمد ارائه می‌دهد.

**دسترسی به خدمات کالیفرنیا** (Access California Services)

- /accesscal.org/case/citizenship-and-immigration*
- 714-917-0440

این تیم متشکل از نمایندگان مورد تأیید وزارت دادگستری ایالات متحده (DOJ) و یک وکیل مهاجرت است که به مراجعین در زمینه‌های مختلف خدمات مهاجرتی، از جمله کمک در فرآیند اخذ تابعیت، کمک می‌کنند.

**کمیته بین‌المللی نجات**

(International Rescue Committee)

- rescue.org/united-states/los-angeles-ca*
- 818-550-6220

IRC فرصت‌هایی را برای پناهندگان، پناهجویان، قربانیان قاچاق انسان، بازماندگان شکنجه و سایر مهاجران فراهم می‌کند تا بتوانند در آمریکا زندگی موفق‌ی داشته باشند.

**کلینیک عدالت مهاجرتی لویولا**

(Loyola Immigrant Justice Clinic)

- lls.edu/academics/experientiallearning/clinics/loyolaimmigrantjusticeclinic/*
- 213-252-7409

LJLC بر ارائه نمایندگی حقوقی به افرادی که قادر به دریافت خدمات مهاجرتی از منابع دیگر نیستند، به‌ویژه مهاجرانی که با پیچیدگی‌های خاص مهاجرتی یا کیفری مواجهند و در منطقه شرق لس‌آنجلس سکونت دارند، تمرکز دارد.

**خدمات حقوقی مهاجرتی UCI**

(UCI Immigrant Legal Services)

- dream.uci.edu/uc-immigrant-legal-services/*
- 530-219-7256 (فقط برای موارد اضطراری حقوقی)

مرکز خدمات حقوقی مهاجرتی UC خدمات حقوقی مرتبط با مهاجرت را به‌صورت رایگان به دانشجویان و همچنین اعضای خانواده درجه‌یک (همسر، خواهر و برادر، فرزندان و والدین) آن‌ها ارائه می‌دهد.

*این منابع اطلاعاتی، مشاوره حقوقی نمی باشند*

**کلینیک حقوق مهاجرتی دانشکده حقوق UC ارواین**

- law.uci.edu/academics/real-life-learning/clinics/immigrant-rights.html*
- 949-824-9646

دانشجویان کلینیک، تحت نظارت دقیق اعضای هیئت علمی، نمایندگی مستقیم مهاجران را در موضوعاتی از جمله بازداشت، دفاع در برابر اخراج، بهره‌کشی در محیط کار و حمایت از حقوق مدنی و قانون اساسی آنان بر عهده دارند.

**کالج حقوق ایالت غربی (Western State College of Law)**

**کلینیک مهاجرت و دفاع در برابر اخراج** (Immigration and Deportation Defense Clinic)

- wsulaw.edu/academics/immigration-and-deportation-defense-clinic/*

اگر یکی از اعضای جامعه هستید که به‌دنبال کمک یا نمایندگی حقوقی است، با 714-459-1196 تماس بگیرید یا به *wsclimmdefenseclinic@wsulaw.edu* ایمیل ارسال کنید.

**خیریه‌های کاتولیک اورنج‌کانتی**

(Catholic Charities of Orange County)

- ccoc.org/programs/human-services/immigration-citizenship-services*
- 714-347-9610

خدمات مهاجرت و شهروندی CCOC یک تیم مورد تأیید وزارت دادگستری (DOJ) هستند که خدمات شهروندی شامل آموزش رایگان شهروندی، اخذ تابعیت رایگان یا کم‌هزینه و خدمات پناهندگی را ارائه می‌دهند.

**صندوق عدالت اورنج‌کانتی**

(OCJF, Orange County Justice Fund)

- ocjusticefund.org*
- 714-340-5469

OCJF متعهد به ایجاد تغییرات تحول‌آفرین در سیستم مهاجرتی است تا آسیب‌پذیرترین مهاجران و پناهندگان ساکن اورنج کانتی که تحت تأثیر بازداشت و اخراج قرار گرفته‌اند، از نمایندگی حقوقی مؤثر، حقوق دادرسی عادلانه و خدمات ادغام مجدد در جامعه برخوردار شوند.

### حقوق خود را بدانید

**مرکز منابع حقوقی مهاجرت**

کارت‌های قرمز

- ilrc.org/red-cards-tarjetas-rojas*

کارت‌های قرمز ILRC به افراد کمک می‌کند تا حقوق خود را اعلام کرده و در موقعیت‌های مختلف، از جمله زمانی که مأموران مهاجرت (ICE) به خانه مراجعه می‌کنند، از خود دفاع کنند. ارتباط با آنها به 19 زبان امکان‌پذیر است.

**حقوق خود را بدانید و اکنون خانواده‌های مهاجر باید چه کار کنند**

- ilrc.org/resources/know-your-rights-and-what-immigrant-families-should-do-now*

این منبع نکات کاربردی برای اقداماتی که خانواده‌های مهاجر می‌توانند از همین حالا برای آمادگی انجام دهند و همچنین اطلاعاتی درباره حقوقی که همه افراد صرفنظر از وضعیت مهاجرتی‌شان، در ایالات متحده از آن برخوردارند، ارائه می‌دهد. این خدمات به نه زبان ارائه می‌شود.

**مرکز ملی حقوقی مهاجرت**

(National Immigration Law Center)

- nilc.org/wp-content/uploads/2023/03/2025.01.14-KYR-What-To-Do-If-Arrested-ENGLISH-Final-JAN.pdf*
- 213-639-3900

اقداماتی که باید اگر توسط مأموران مهاجرت یا سایر نیروهای انتظامی مورد پرسش، بازداشت یا توقیف قرار گرفتید، انجام دهید.

**اداره دادگستری کالیفرنیا، دفتر دادستان کل**

(California Department of Justice, Office of the Attorney General)

- oag.ca.gov/system/files/attachments/press-docs/Know%20Your%20Immigration%20Rights%5B88%5D.pdf*

حقوق مهاجرتی و حفاظت‌های قانونی خود را بدانید.

**دانش‌آموزان**

- ca.gov/immigration*

**عدم تبعیض**

- همه دانش‌آموزان، از جمله کسانی که مدارک قانونی ندارند یا از خانواده‌های مهاجر هستند، از این حقوق برخوردارند:
  - حضور در مدرسه دولتی
  - مشارکت در فعالیت‌های مدرسه
  - دریافت آموزش باکیفیت بدون تبعیض

**محیط امن مدرسه**

- به‌طور کلی، مدارس از اعطای داوطلبانه دسترسی به محوطه مدرسه به مأموران اجرای قوانین مهاجرت منع شده‌اند. آن‌ها نیاز به حکم قضایی یا دستور دادگاه دارند.
- مگر در مواردی که قانون به‌صراحت الزام کرده باشد، مدارس از انجام این موارد منع شده‌اند
  - درخواست شماره تأمین اجتماعی
  - پرس‌وجو وضعیت شهروندی یا مهاجرتی دانش‌آموزان، والدین یا سرپرستان آن‌ها.